

**SE****Föreskriven användning**

Den här produkten ska bara användas som inputapparat i PC-spel. Jöllenbeck GmbH tar inget ansvar för skador på produkt eller person som är ett resultat av ovksamhet, slarv, felaktig användning eller att produkten använts för syften som inte motsvarar tillverkarens anvisningar.

**Information om funktionsstörningar**

Starka statiska, elektriska och högfrekventa fält (radioanläggningar, mobiltelefoner, urladdningar från mikrovågsugnar) kan påverka apparatens/apparatens funktion. I så fall ska du försöka öka avståndet till den apparat som stör.

**Teknisk support**

På vår webbsida [www.speedlink.com](http://www.speedlink.com) har vi lagt ut ett supportformulär. Alternativt kan du skicka ett e-brev direkt till vår support: [support@speedlink.com](mailto:support@speedlink.com)

**DK****Anvendelsesområdet**

Denne produkt er kun beregnet som spil-indlæsningsapparat, der sluttes til en pc. Jöllenbeck GmbH påtager sig intet ansvar for skader på produktet eller personskader som følge af uforsigtig, uhensigtsmæssig, forkert anvendelse af produktet eller anvendelse, som er i modstrid med producentens anvisninger.

**Overensstemmelsesinfo**

Ved indvirkning fra kraftige statiske, elektriske eller højfrekvente felter (radioanlæg, mobiltelefoner, mikrobølgeafledninger) kan apparatets (apparaternes) funktion begrænses. Prøv i så fald at øge afstanden til apparaterne, der forstyrrer.

**Teknisk support**

På vores webside [www.speedlink.com](http://www.speedlink.com) kan du finde en supportformular. Som alternativt kan du sende en e-mail direkte til supportafdelingen: [support@speedlink.com](mailto:support@speedlink.com)

**PL****Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Ten produkt jest przeznaczony tylko do podłączenia do komputera PC jako urządzenie do wprowadzania danych. Jöllenbeck GmbH nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia produktu lub obrażenia u ludzi na skutek nieuważnego, nieprawidłowego, niewłaściwego lub niezgodnego z określonym przez producenta użytkowania produktu.

**Informacja o zgodności**

Silne pola elektromagnetyczne, elektryczne lub elektromagnetyczne o wysokiej częstotliwości (urządzenia radiowe, telefony przenośne, telefony komórkowe, mikrofalówki, rozładowania elektryczne) mogą być przyczyną zakłóceń w działaniu urządzenia (urządzeń). W takim wypadku należy zachować większą odległość od źródeł zakłóceń.

**Pomoc techniczna**

Na naszej stronie internetowej pod adresem: [www.speedlink.com](http://www.speedlink.com) znajduje się odpowiedni formularz zgłoszeniowy. Alternatywnie można również wysłać do nas wiadomość pocztą elektroniczną na adres: [support@speedlink.com](mailto:support@speedlink.com)

**CZ****Použití podle předpisů**

Tento produkt je vhodný pouze jako vstupní zařízení pro hry k připojení na PC. Firma Jöllenbeck GmbH nepřebírá ručení za poškození výrobku nebo zranění osob, vzniklé v důsledku neobalného, neodborného, nesprávného použití výrobku, nebo v důsledku použití výrobku k jiným účelům, než byly uvedeny v návodu.

**Informace o konformitě**

Za působení silných statických, elektrických, nebo vysokofrekvenčních polí (rádiová zařízení, mobilní telefony, mikrovlnné výboje) může dojít k omezení funkčnosti přístroje (přístrojů). V takovém případě se pokuste zvětšit vzdálenost k rušivým přístrojům.

**Technický support**

Na našich webových stránkách [www.speedlink.com](http://www.speedlink.com) jsme pro Vás připravili supportový formulář. Jako alternativu můžete supportu napsat přímo email na adresu: [support@speedlink.com](mailto:support@speedlink.com)

**GR****Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς**

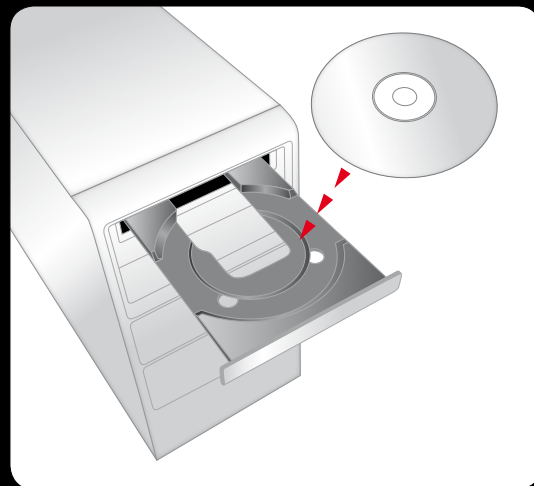
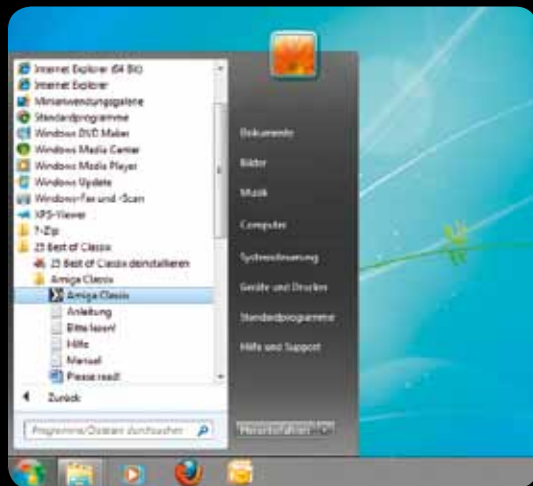
Αυτό το προϊόν ενδείκνυται μόνο ως συσκευή εισαγωγής παιχνιδιών για τη σύνδεση σε έναν Η/Υ. Η Jöllenbeck GmbH δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές στο προϊόν ή για τραυματισμούς ατόμων λόγω απρόσεκτης, ακατάλληλης, εσφαλμένης χρήσης ή χρήσης του προϊόντος για διαφορετικό από τον αναφερόμενο από τον κατασκευαστή, σκοπό.

**Υπόδειξη συμμόρφωσης**

Υπό την επίδραση δυνατών στατικών, ηλεκτρικών πεδίων ή πεδίων υψηλής συχνότητας (ασύρματες εγκαταστάσεις, κινητά τηλέφωνα, αποφορτιστές συσκευών μικροκυμάτων) ίσως υπάρξουν επιδράσεις στη λειτουργία της συσκευής (των συσκευών). Σε αυτή την περίπτωση δοκιμάστε να αυξήσετε την απόσταση προς τις συσκευές που δημιουργούν παρεμβολή.

**Τεχνική υποστήριξη**

Στην ιστοσελίδα μας [www.speedlink.com](http://www.speedlink.com) έχουμε ετοιμάσει ένα έντυπο υποστήριξης. Εναλλακτικά μπορείτε να στείλετε ένα E-mail στο τμήμα υποστήριξης: [support@speedlink.com](mailto:support@speedlink.com)

**1****CONNECTING THE JOYSTICK****2****INSTALLING THE SOFTWARE****3****LET THE GAMES BEGIN****SE**

**1** Sätt kontakten i en ledig USB-port på din dator. Drivrutinen installeras automatiskt och kort därefter är joysticken klar att användas.

**2** Lägg medföljande CD-ROM i datorns CD-enhet och följ anvisningarna på bildskärmen för att installera de båda spelsamlingarna. En detaljerad instruktion till spelens menyer, inställningar och styrning finns i motsvarande startmenykatalog.

Samtliga spel är C64- respektive Amiga®-originalprogram som kan köras på en Windows®-PC tack vare ett speciellt emulatorprogram. Därför kan det ibland ta flera minuter att starta ett spel.

I de flesta spel används tangentbordet vid grundinställningen. För att använda Competition-Pro-joysticken startar du spelet med joysticksymbolen. Vid C64-Classix®-spel måste joysticken dock först aktiveras så som beskrivs i bruksanvisningen. Om den ändå inte går att använda ändrar du anslutning (Port 1/Port 2) i joystickinställningarna och gör ett nytt försök.

**HU**

**1** Csatlakoztassa az USB-csatlakozót számítógépe szabad USB portjára. A meghajtó magától telepítődik és a botkormány rövid időn belül már használható is.

**2** Helyezze be a csomagban található CD-ROM-ot számítógépe CD meghajtójába és kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat, hogy telepítse a két játékgyűjteményt. A menükhöz, a beállításához és a játékok vezérléséhez tartozó részletes leírást az adott startmenü jegyzékben találhatja meg.

Valamennyi játéknál C64- ill. Amiga® eredeti szoftverről van szó, melyeket speciális emulátor programmal adaptáltuk Windows® számítógépekre. Így a játék indítása némely esetben több percig is eltarthat.

A legtöbb játékot alapbeállításban a billentyűzettel kell játszani. A Competition-Pro-Joystick használatához indítsa el a játékot a botkormány jellel. A C64-Classix® játékokhoz azonban a botkormányt először úgy kell bekapcsolnia, ahogy az a leírásban szerepel. Ha azonban mégsem tudná használni, változtassa meg a botkormány beállításokban a csatlakoztatást (1-es port/2-es port) és próbálja meg újra.

**DK**

**1** Slut stikket til en ledig USB-port på computeren. Drivener installeres automatisk, og joysticket er klar til brug lige efter.

**2** Sæt den medfølgende CD-ROM i pc'ens CD-drev, og følg anvisningerne på skærmen for at installere de to spil. Der findes en detaljeret vejledning til menuerne, til indstillingerne og til styringen af spillene i den tilhørende startmenu-mappe.

Alle spil er originale C64- eller Amiga®-software, som kan køre på din Windows®-PC med et specielt emulatorprogram. Derfor kan det i flere tilfælde vare nogle minutter, før spillet startes.

De fleste spil spilles i grundindstillingen med tastaturet. For at anvende Competition-Pro-joysticken skal du starte spillet via joystick-symbolet. Ved C64-Classix®-spil skal du dog aktivere joysticket som forklaret i vejledningen. Hvis joysticket alligevel ikke kan bruges, skal du ændre dets indstillinger og prøve at tilslutte det igen (port 1/port 2).

**CZ**

**1** Zastrčte konektor USB do volného USB rozhraní na Vašem počítači. Řidičí program je automaticky nainstalován, a krátce poté je joystick připraven k použití.

**2** Vložte dodaný disk CD-ROM do pohonu CD Vašeho počítače a postupujte podle pokynů na obrazovce k instalaci obou sbírek her. Podrobný návod k menu, nastavení a ovládání her, najdete v příslušném adresáři spouštěcího menu.

U všech her se jedná o C64 respektive o Amiga® originální software, které se speciálním emulátorovým programem uvede na Vašem počítači se systémem Windows® do chodu. Tím může spuštění hry v některých případech trvat i několik minut.

Většina z her se hraje ve výchozím nastavení pomocí klávesnice. Pro použití Competition-Pro joysticku spusťte hru přes symbol joysticku. Pro hry C64 Classix® musíte avšak aktivovat joystick tak, jak je to vysvětleno v návodu. Pokud jej nelze používat i nadále, změňte v nastavení joysticku port (port 1/port 2) a zkuste to znovu.

**PL**

**1** Wtyczkę podłącz do wolnego portu USB w komputerze. Sterownik instaluje się automatycznie i zaraz po tej operacji joystick jest gotowy do pracy.

**2** Dołączoną płytę CD-ROM umieść w napędzie CD komputera i postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie, by zainstalować oba zestawy gier. Szczegółowa instrukcja obsługi menu, ustawień i sterowania grami znajdziesz we właściwym spisie menu startowego.

Wszystkie gry zostały kiedyś napisane na komputer C64 wzdł. Amiga® i za pomocą specjalnego programu emulującego zostały przystosowane do uruchamiania w komputerze z systemem operacyjnym Windows®. Z tego powodu start gry może niekiedy trwać kilka minut.

Większość gier jest ustawiona domyślnie na obsługę klawiaturą. W celu użycia joysticka Competition-Pro, uruchom gry klikając ikonę joysticka. W przypadku gier C64-Classix® musisz jednak najpierw włączyć joystick, jak wyjaśniono w instrukcji. Gdy mimo tego joystick nie będzie reagował, w ustawieniach joysticka zmień przyłącze (Port 1/Port 2) i spróbuj ponownie włączyć joystick.

**GR**

**1** Συνδέστε το βύσμα με μια ελεύθερη διασύνδεση USB του υπολογιστή σας. Ο οδηγός εγκαθίσταται αυτόματα και το Joystick είναι μετά από λίγο έτοιμο για χρήση.

**2** Τοποθετήστε το απεσταλμένο CD-ROM στον οδηγό CD του Η/Υ σας και ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη, για να εγκαταστήσετε τις δύο συλλογές παιχνιδιών. Μπορείτε να βρείτε λεπτομερείς οδηγίες για τα μενού, τις ρυθμίσεις και το σύστημα ελέγχου των παιχνιδιών στον εκάστοτε κατάλογο του μενού έναρξης.

Σε όλα τα παιχνίδια πρόκειται για γνήσιο λογισμικό C64 ή Amiga® το οποίο μπορεί να εκτελεστεί με ένα ειδικό πρόγραμμα εξομοιωτή στον Η/Υ με Windows®. Έτσι μπορεί η έναρξη του παιχνιδιού σε ορισμένες περιπτώσεις να διαρκεί περισσότερα λεπτά. Τα περισσότερα παιχνίδια παίζονται στην βασική ρύθμιση με το πληκτρολόγιο. Για να χρησιμοποιήσετε το Joystick Competition-Pro, εκκινήστε το παιχνίδι μέσω του συμβόλου Joystick. Για τα παιχνίδια C64-Classix® πρέπει ωστόσο να ενεργοποιήσετε αρχικά το Joystick με τον τρόπο που υποδεικνύεται στις οδηγίες. Εάν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί, αλλάξτε στις ρυθμίσεις του Joystick τη σύνδεση (Θύρα 1/Θύρα 2) και δοκιμάστε εκ νέου.

**SUPPORT**  
A support form is available on our website: [www.speedlink.com](http://www.speedlink.com).  
Alternatively you can email our technical support team directly: [support@speedlink.com](mailto:support@speedlink.com)

© 2010 Jöllenbeck. All rights reserved. SPEEDLINK®, the SPEEDLINK word mark and the SPEEDLINK swoosh are registered trademarks of Jöllenbeck GmbH. Amiga is a registered trademark of Amiga Inc.; Amiga Classic, C64 Classic (copyright 1996-2010) and magnussoft are registered trademarks of magnussoft Deutschland GmbH. Cinemaware is a brand of eGames Inc. (copyright 2010). All rights reserved. Distributed under permission by eGames Inc. (www.cinemaware.com). Defender of the Crown is a registered trademark of eGames Inc.; Windows, Windows XP, Windows Vista and Windows 7 are registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries. All trademarks are the property of their respective owner. Jöllenbeck shall not be made liable for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without prior notice.

JÖLLENBECK GmbH, 27404 Weertzen, GERMANY



**EN****Intended use**

This product is only intended as a gaming input device for connecting to a PC. Jöllenbeck GmbH accepts no liability whatsoever for any damage to this product or injuries caused due to careless, improper or incorrect use of the product or use of the product for purposes not recommended by the manufacturer.

**Conformity notice**

Operation of the device (the devices) may be affected by strong static, electrical or high-frequency fields (radio installations, mobile telephones, microwaves, electrostatic discharges). If this occurs, try increasing the distance from the devices causing the interference.

**Technical support**

If you require support, please use the support form on our website: [www.speedlink.com](http://www.speedlink.com). Alternatively you can e-mail our technical support team directly: [support@speedlink.com](mailto:support@speedlink.com)

**FR****Cadre d'utilisation**

Ce produit est uniquement destiné à être utilisé comme périphérique de jeu sur un ordinateur de type PC. La société Jöllenbeck GmbH décline toute responsabilité en cas de dégradations du produit ou de blessures corporelles dues à une utilisation du produit inconsidérée, incorrecte, erronée ou contraire aux instructions données par le fabricant.

**Indication de conformité**

La présence de champs statiques, électriques ou à haute fréquence intenses (installations radio, téléphones mobiles, décharges de micro-ondes) peut perturber le bon fonctionnement de l'appareil (ou des appareils). Dans ce cas, essayez d'éloigner les appareils à l'origine des perturbations.

**Assistance technique**

Vous trouverez un formulaire d'assistance sur notre site Web [www.speedlink.com](http://www.speedlink.com). Vous pouvez aussi contacter directement le service d'assistance technique par e-mail : [support@speedlink.com](mailto:support@speedlink.com)

**ES****Uso según instrucciones**

Este producto está destinado a su conexión a un PC para introducir y utilización de juegos. Jöllenbeck GmbH no asume la garantía por daños causados al producto o lesiones de personas debidas a una utilización inadecuada o impropia, diferente de la especificada en el manual, ni por manipulación, desarme del aparato o utilización contraria a la puntualizada por el fabricante del mismo.

**Advertencia de conformidad**

Bajo los efectos de fuertes campos eléctricos, estáticos o de alta frecuencia (emisores, teléfonos inalámbricos y móviles, descargas de microondas) pueden aparecer señales parasitarias que perturben el buen funcionamiento del aparato (los aparatos). En caso necesario conviene que la distancia con los aparatos implicados sea la mayor posible.

**Soporte técnico**

En nuestra página web [www.speedlink.com](http://www.speedlink.com) encontrarás un formulario para el soporte técnico. Opcionalmente puedes acceder al soporte técnico mandándonos un e-mail: [support@speedlink.com](mailto:support@speedlink.com)

**TR****Tekniğine uygun kullanım**

Bu ürün yalnızca bir PC'ye bağlanmaya yönelik oyun giriş aygıtı olarak uygundur. Jöllenbeck GmbH, dikkatsiz, teknikleri aykırı, hatalı veya üretici tarafından belirlenmiş amaç doğrultusunda kullanılmaması durumunda üründeki hasarlardan ya da yaralanmalardan sorumlu değildir.

**Uygunluk açıklaması**

Güçlü statik, elektrikli veya yüksek frekanslı alanların etkisi ile (radyo istasyonları, mobil telefonlar, mikrodalgalar boşalmaları) aygıtın (aygıtların) işlevleri kısıtlanabilir. Bu durumda parazite yol açan cihazlara mesafeyi büyütmeye çalışın.

**Teknik destek**

[www.speedlink.com](http://www.speedlink.com) web sayfamızda bir destek formu hazırladık. Alternatif olarak destek merkezine doğrudan bir e-posta yazabilirsiniz: [support@speedlink.com](mailto:support@speedlink.com)

**DE****Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Produkt ist nur als Spiele-Eingabegerät für den Anschluss an einen PC geeignet. Die Jöllenbeck GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

**Konformitätshinweis**

Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Funkanlagen, Mobiltelefonen, Mikrowellen-Entladungen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen des Gerätes (der Geräte) kommen. Versuchen Sie in diesem Fall, die Distanz zu den störenden Geräten zu vergrößern.

**Technischer Support**

Auf unserer Webseite [www.speedlink.com](http://www.speedlink.com) haben wir ein Supportformular bereitgestellt. Alternativ können Sie dem Support direkt eine E-Mail schreiben: [support@speedlink.com](mailto:support@speedlink.com)

**NL****Gebruik conform de doelstellingen**

Dit product is uitsluitend geschikt als invoerapparaat voor games voor aansluiting op een pc. Jöllenbeck GmbH is niet aansprakelijk voor schade aan het product of persoonlijk letsel als gevolg van ondoordacht, ondeskundig, onjuist gebruik van het product of gebruik dat niet overeenstemming is met het door de fabrikant aangegeven doel van het product.

**Opmerking over de conformiteit**

Velden met een sterke statische, elektrische of hoogfrequente lading (radiotoestellen, draadloze telefoons, ontladingen van microgolven) kunnen van invloed zijn op de werking van het apparaat (de apparaten). Probeer in dat geval de afstand tot de storende apparaten te vergroten.

**Technische ondersteuning**

Op onze website [www.speedlink.com](http://www.speedlink.com) staat een formulier voor het aanvragen van ondersteuning. U kunt de ondersteuningsdienst ook rechtstreeks een e-mail sturen: [support@speedlink.com](mailto:support@speedlink.com)

**IT****Utilizzo conforme alle disposizioni**

Questo prodotto è adatto unicamente come dispositivo di input su un PC. La Jöllenbeck GmbH non risponde di danni al prodotto o lesioni di persone causati da un utilizzo del prodotto involontario, improprio, erroneo o non indicato dal produttore.

**Avviso di conformità**

L'esposizione a campi statici, elettrici o elettromagnetici ad alta frequenza (impianti radio, cellulari, scariche di microonde) potrebbe compromettere la funzionalità del dispositivo (dei dispositivi). In tal caso cercare di aumentare la distanza dalle fonti d'interferenza.

**Supporto tecnico**

Sul nostro sito web [www.speedlink.com](http://www.speedlink.com) abbiamo preparato un modulo di supporto. In alternativa è possibile scrivere un'e-mail direttamente al servizio di supporto: [support@speedlink.com](mailto:support@speedlink.com)

**RU****Использование по назначению**

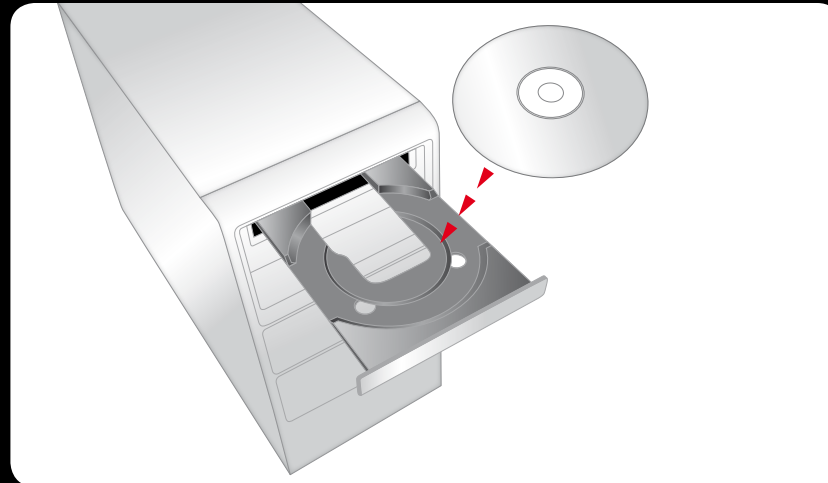
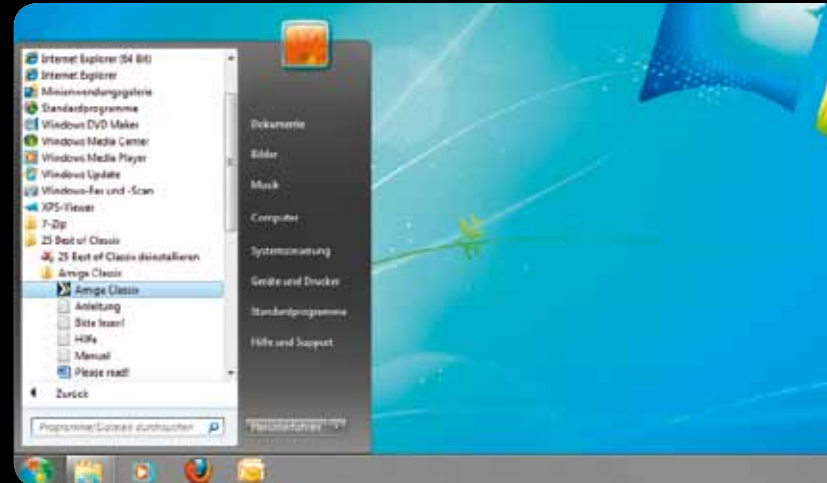
Устройство предназначено только для использования в качестве устройства для ввода в играх на компьютере. Jöllenbeck GmbH не несет ответственности за ущерб изделию или травмы лиц вследствие неосторожного, ненадлежащего, неправильного или не соответствующего указанной производителем цели использования изделия.

**Информация о соответствии**

Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиостановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

**Техническая поддержка**

На нашем сайте [www.speedlink.com](http://www.speedlink.com) имеется формуляр запроса. Или можно написать письмо в службу техподдержки напрямую по следующему адресу электронной почты: [support@speedlink.com](mailto:support@speedlink.com)

**1 CONNECTING THE JOYSTICK****2 INSTALLING THE SOFTWARE****3 LET THE GAMES BEGIN****EN**

**1** Plug the USB connector into any free USB port on your computer. The driver will be automatically installed and the joystick will be ready to use shortly after that.

**2** Insert the accompanying CD-ROM into your PC's CD drive and follow the on-screen instructions to install the two games collections. You'll find detailed instructions on the menus, settings and controlling the games in the relevant Start menu directory.

The games are C64 or Amiga® originals that can run on your Windows® PC thanks to a special emulator, which is why it may take a few minutes in some cases to start a game. The majority of games are played using the keyboard by default. To use the Competition Pro joystick, start the game using the joystick symbol. In the case of C64 Classic® games, you need to enable the joystick as explained in the instructions. If you find the joystick doesn't work, change the port (Port 1/Port 2) under the joystick settings, and try re-enabling the joystick.

**ES**

**1** Conecta el cable a un puerto USB que esté libre en tu ordenador. El controlador se instala automáticamente y puedes utilizar el joystick inmediatamente.

**2** Coloca el CD-ROM adjunto en la unidad de discos del ordenador y sigue las instrucciones que aparecen en pantalla para instalar ambas colecciones de juegos. Instrucciones detalladas de los menús para la configuración y control de los juegos se encuentran en la carpeta del menú de inicio.

En todos los juegos se trata de C64 y software original Amiga®, que se ha adaptado para funcionar perfectamente en PC con sistema operativo Windows® mediante un programa de emulación. Por esta razón el inicio del juego podría tardar unos minutos hasta arrancar.

La mayor parte de los juegos se desarrollan en su ajuste básico jugando con el teclado. Para utilizar el joystick Competition-Pro inicia el juego a través del icono del joystick. Para los juegos C64-Classix® tendrás que activar el joystick de la manera indicada en las instrucciones. Sin embargo, si ves que no funciona, cambia en ajustes del joystick los conexiones (puerto 1/ puerto 2) y vuelve a intentarlo.

**DE**

**1** Verbinden Sie den Stecker mit einer freien USB-Schnittstelle Ihres Rechners. Der Treiber wird automatisch installiert und der Joystick ist kurz darauf einsatzbereit.

**2** Legen Sie die mitgelieferte CD-ROM ins CD-Laufwerk Ihres PCs und folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um die beiden Spielesammlungen zu installieren. Eine detaillierte Anleitung zu den Menüs, zu den Einstellungen und zur Steuerung der Spiele finden Sie im jeweiligen Startmenü-Verzeichnis.

Bei sämtlichen Spielen handelt es sich um C64- beziehungsweise Amiga®-Originalsoftware, die mit einem speziellen Emulator-Programm auf Ihrem Windows®-PC lauffähig gemacht wird. Dadurch kann der Spielstart in manchen Fällen mehrere Minuten dauern.

Die meisten Spiele werden in der Grundeinstellung mit der Tastatur gespielt. Um den Competition-Pro-Joystick zu verwenden, starten Sie das Spiel über das Joystick-Symbol. Für die C64-Classix®-Spiele müssen Sie den Joystick jedoch zunächst so aktivieren, wie die Anleitung es erläutert. Sollte er sich dennoch nicht nutzen lassen, ändern Sie in den Joystick-Einstellungen bitte den Anschluss (Port 1/Port 2) und versuchen Sie es erneut.

**IT**

**1** Collegare il connettore ad una porta USB libera del computer. Il driver si installa automaticamente e poco dopo il joystick è pronto per l'uso.

**2** Inserire il CD-ROM fornito in dotazione nell'apposito drive del PC e seguire le indicazioni sullo schermo per installare le due raccolte di giochi. Le istruzioni dettagliate dei menu, delle impostazioni e dei controlli dei giochi si trovano nel rispettivo menu di avvio.

Tutti i giochi sono software originali C64 ossia Amiga® che possono girare su PC Windows® con un apposito programma di emulazione. Per questo motivo l'avvio del gioco potrà richiedere alcuni minuti.

Per la maggior parte dei giochi si può utilizzare la tastiera con le impostazioni di default. Per usare il joystick Competition-Pro, avviare il gioco tramite il simbolo del joystick. Per i giochi C64-Classix® il joystick deve essere attivato seguendo le istruzioni. Se tuttavia non fosse possibile usarlo, cambiare la connessione (Port 1/Port 2) nelle impostazioni del joystick e riprovare.

**FR**

**1** Reliez la fiche à une prise USB libre de votre ordinateur. Le pilote est installé automatiquement et le joystick est alors prêt à l'emploi.

**2** Insérez le CD fourni dans le lecteur de votre ordinateur et suivez les instructions qui s'affichent à l'écran pour installer les deux séries de jeux. Vous trouverez dans le répertoire correspondant du menu Démarrer un guide détaillé des menus, des réglages et des options de commande des jeux. Tous les jeux sont des logiciels originaux C64 ou Amiga® fonctionnant sur votre PC Windows® grâce à un émulateur spécial. De ce fait, le démarrage des jeux peut prendre plusieurs minutes dans certains cas.

La plupart des jeux se commandent au clavier dans la configuration de base. Pour utiliser le joystick Competition Pro, démarrez le jeu par l'icône du joystick. Dans le cas des jeux C64 Classic®, il est toutefois nécessaire d'activer préalablement le joystick comme indiqué dans le manuel. Si le joystick ne fonctionne toujours pas, changez le port dans les réglages du joystick (port 1/port 2) et essayez à nouveau.

**TR**

**1** Fişi bilgisayarınızdaki boş bir USB arabirimine bağlayın. Sürücünün kurulumu otomatik gerçekleşir ve joystick kısa süre içinde kullanıma hazır duruma gelir.

**2** Birlikte verilen CD-ROM'u bilgisayarınızın CD sürücüsüne koyun ve oyunların kurulumunu yapmak için ekrandaki talimatları izleyin. Menülerle, ayarlarla ve oyunların kumanda edilmesiyle ilgili ayrıntılı bir talimatı ilgili başlangıç menüsü dizininde bulursunuz.

Tüm oyunlarda C64 ya da Amiga® orijinal yazılımı söz konusudur, bunlar özel bir Emulator programıyla Windows® bilgisayarınızda çalışmaya hazır hale getirilir. Böylece oyunun başlaması bazı durumlarda birkaç dakika sürebilir.

Birçok oyun temel ayarlarda klavye üzerinden oynanır. Competition-Pro-Joystick'i kullanmak için oyunu joystick simgesi üzerinden başlatın. Ancak C64-Classix® oyunları için joystick'i talimatta belirtildiği gibi öncelikle etkinleştirmelisiniz. Buna rağmen kullanılmıyorsa, lütfen joystick ayarlarından bağlantıyı değiştirin (Port 1/Port 2) ve tekrar deneyin.

**NL**

**1** Sluit de kabel aan op een vrije USB-poort van de computer. Het stuurprogramma wordt automatisch geïnstalleerd en de joystick is vervolgens na enige ogenblikken gereed voor gebruik.

**2** Plaats de meegeleverde cd-rom in het cd-romstation van de pc en volg de aanwijzingen op het scherm om beide gamescollecties te installeren. In de bij de games horende opstartmappen vindt u steeds een gedetailleerde handleiding bij de menu's, de instellingen en de besturing.

Bij alle games gaat het om originele software voor de C64 of de Amiga®, die met een speciaal emulatieprogramma geschikt wordt gemaakt voor de Windows®-pc. Dat heeft tot gevolg dat het starten van het spel in sommige gevallen enige minuten kan duren.

De meeste games worden standaard met het toetsenbord gespeeld. Als u gebruik wilt maken van de Competition-Pro-joystick, klikt u op het joystick-pictogram om de game te starten. Voor de C64-Classix®-games moet u dan wel eerst de joystick zo activeren als aangegeven in in de handleiding. Mocht de joystick daarna nog niet functioneren, dan wijzigt u bij de joystick-instellingen de aansluiting (Port 1/Port 2) en probeert u het opnieuw.

**RU**

**1** Соедините штекер со свободным USB-портом компьютера. Драйвер автоматически устанавливается и вскоре после этого джойстик готов к эксплуатации.

**2** Вложите прилагаемый CD-ROM в дисковод компьютера и следуйте указаниям на экране, чтобы установить обе коллекции игр. Детальное руководство по меню, настройкам и управлению играми вы найдете в соответствующем каталоге стартового меню.

Все игры - это оригинальное программное обеспечение для C64 или Amiga®, которое может работать на компьютере под Windows® благодаря специальной программе-эмулятору. Из-за этого запуск игры в некоторых случаях может занимать даже несколько минут.

Большинство игр в основных настройках управляются через клавиатуру. Чтобы использовать джойстик Competition-Pro, запустите игру при помощи символа джойстика. Но для игр C64-Classix® джойстик сначала нужно активизировать как описано в руководстве. Но если он не работает, измените в настройках джойстика подключение (Port 1/Port 2) и повторите попытку.